



str. Parfumului, nr. 2-4
sector 3, București
www.dgaspc3.ro

telefon (004) 0372 126 100
fax (004) 0372 126 101
e-mail office@dgaspc3.ro

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3 REGISTRATURĂ	
INTRARE	NR. 109643
IEȘIRE	
DATA	24.10.2019

CONVENȚIE

PĂRȚILE:

Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului Sector 3 cu sediul în București, str. Parfumului nr. 2-4, sector 3, cod fiscal [REDACTAT] tel. 0372.126.100, e-mail: office@dgaspc3.ro, reprezentată prin **Director General – Mihaela Ungureanu**, denumită în continuare D.G.A.S.P.C. Sector 3

și

Fundația „Misericors – Trup pentru Suflet”, cu sediul în București, b-dul Ferdinand nr. 58, birou nr. 2, camera 2, sc. C, et. 1, sector 2, cod fiscal [REDACTAT] certificat de înscriere a persoanei juridice fără scop patrimonial nr. [REDACTAT] tel. 0770.771.973, e-mail fundatia@misericors.com, reprezentată prin **Președinte – Petre Lucian-Dragoș**, denumită în continuare Fundație,

Având în vedere prevederile:

- Codului Civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii asistenței sociale nr. 292/2011, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii nr. 268/2007 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal;
- Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE) - (General Data Protection Regulation - GDPR);
- Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor),

Au încheiat prezenta convenție cu privire la respectarea următoarelor clauze:

I. DEFINIȚII

În prezenta convenție următorii termeni vor fi interpretați astfel:

a. *Convenție* – prezentul acord cu caracter juridic, încheiat între D.G.A.S.P.C. Sector 3 și Fundația „Misericors-Trup pentru Suflet”;

- b. *act adițional* – document care modifică termenii și/ sau condițiile prezentei convenții;
- c. *beneficiar*– reprezintă persoana care primește beneficii de asistență socială și/sau, după caz, servicii sociale;
- d. *servicii sociale* - reprezintă activitatea sau ansamblul de activități realizate pentru a răspunde nevoilor sociale, precum și celor speciale, individuale, familiale sau de grup, în vederea depășirii situațiilor de dificultate, revenirii și combaterii riscului de excluziune socială, promovării incluziunii sociale și creșterii calității vieții.
- e. *forța majoră*– orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii convenției și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea convenției; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f. *zi*- zi calendaristică; *an* - 365 de zile

II. INTERPRETARE

- 2.1. În prezenta convenție, cu excepția unor prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include și forma de plural și viceversa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând și genul feminin și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.
- 2.2. Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice, dacă nu se specifică în mod diferit.
- 2.3. Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întreaga convenție.

III. OBIECTUL CONVENȚIEI

- 3.1. Este reprezentat de cooperarea dintre D.G.A.S.P.C. Sector 3 și Fundația „Misericors – Trup pentru Suflet”, în scopul asigurării de servicii de asistență stomatologică și executării manoperelor stomatologice, servicii de recuperare medicală și executare manopere de recuperare medicală, oferite în cadrul unităților sanitare acreditate contractate de către Fundație, pentru următoarele categorii de beneficiari, referiți de către D.G.A.S.P.C. Sector 3:
 - copii care beneficiază de măsură de protecție specială în cadrul Casei de Tip Familial ”Crinul Alb”, respectiv cei aflați în sistemul de asistență maternală din subordinea D.G.A.S.P.C. Sector 3.
- 3.2. Toate costurile legate de consultații, materialele specifice, manoperele de specialitate și servicii de recuperare medicală vor fi suportate integral de către Fundație.

IV. DURATA CONVENȚIEI DE PARTENERIAT

- 4.1. Prezenta convenție se va desfășura pe o perioadă de 1 an și intră în vigoare la data semnării ei de către ambele părți.
- 4.2. Părțile pot hotărî de comun acord prelungirea convenției prin încheierea unui act adițional.
- 4.3. Părțile semnatare vor evalua periodic activitatea și rezultatele prezentei convenții, propunând după caz modificarea duratei, conținutului sau încetarea acesteia.

V. OBLIGAȚIILE FUNDAȚIEI

- 5.1. Fundația se obligă să suporte integral toate costurile legate de consultații, materiale specifice, manopere de specialitate și servicii de recuperare medicală pentru beneficiarii referiți de către D.G.A.S.P.C. Sector 3.
- 5.1. Fundația se obligă să încheie contracte numai cu furnizorii de servicii medicale autorizați și acreditați în condițiile legii, în vederea facilitării accesului beneficiarilor desemnați de către D.G.A.S.P.C. Sector 3 la servicii medicale de specialitate.
- 5.2. Fundația este răspunzătoare atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata de desfășurare a prezentei convenții.
- 5.3. Fundația consideră toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție referitoare la executarea prezentei convenții drept private și confidențiale, după caz, și nu va publica sau divulga niciun element al prezentei convenții, ori a oricăror informații obținute în urma executării acesteia, fără acordul scris, prealabil, al D.G.A.S.P.C. Sector 3, cu excepția situațiilor în care divulgarea este necesară chiar pentru atingerea scopului prezentei convenții sau este cerută de lege.

5.4. Fundația se obligă să colaboreze cu coordonatorii centrelor cu privire la informațiile necesare derulării acțiunilor și să pună la dispoziția persoanei desemnate de către D.G.A.S.P.C. Sector 3 toate informațiile solicitate de către aceasta.

5.5. Fundația se obligă să comunice în timp util reprezentantului D.G.A.S.P.C. Sector 3 orarul de desfășurare a consultațiilor pe specialități, precum și eventualele modificări ce pot interveni pe durata derulării convenției.

VI. OBLIGAȚIILE D.G.A.S.P.C. SECTOR 3

6.1. D.G.A.S.P.C. Sector 3 se obligă să desemneze persoanele care vor beneficia de serviciile medicale stomatologice și de manoperele stomatologice, precum și de servicii de recuperare medicală și manopera aferentă serviciilor de recuperare medicală, ale căror costuri vor fi suportate integral de către Fundație.

6.2. D.G.A.S.P.C. Sector 3 se obligă ca: toți beneficiarii programați la consultații să se prezinte însoțiți de către persoana desemnată în acest sens, iar toți beneficiarii puși sub interdicție programați la consultații să se prezinte însoțiți de către reprezentantul legal/persoana împuternicită.

6.3. D.G.A.S.P.C. Sector 3, prin coordonatorii centrelor din subordinea sa, se obligă să pună la dispoziție copii de pe fișele medicale ale beneficiarilor, precum și orice alte documente solicitate, de care medicul are nevoie pentru executarea corespunzătoare a actului medical oferit în baza prezentei convenții de parteneriat.

Orice modificare de ordin medical sau de altă natură, dar care poate avea impact medical în situația unui pacient inclus în program, va fi adusă la cunoștința medicului curant la prima prezentare a pacientului la tratament după apariția respectivei modificări.

6.4. D.G.A.S.P.C. Sector 3 răspunde de corectitudinea datelor furnizate Fundației, aceasta din urmă și/sau personalul pus la dispoziție de Fundație, neputând fi considerați răspunzători pentru niciun fel de prejudiciu cauzat de datele incorecte și/sau incomplete furnizate de către D.G.A.S.P.C. Sector 3.

6.5. Să pună la dispoziția Fundației o evidență centralizată cu persoanele ce urmează să beneficieze de serviciile medicale ce fac obiectul prezentei convenții.

6.6. Să aducă la cunoștința Fundației orice schimbare privind componența listei cu persoanele ce urmează să beneficieze de serviciile de recuperare medicală în baza prezentei convenții.

6.7. Să se asigure că beneficiarii respectă programările, conform orarului de programări transmis de Fundație.

6.8. Să se asigure că beneficiarii instituționalizați respectă prescripțiile medicale și/sau tratamentul prescris.

6.9. Să asigure transportul beneficiarilor la locul prestării serviciilor ce fac obiectul prezentei convenții.

VII. CONFIDENȚIALITATE

7.1. Prin informații confidențiale în înțelesul prezentei convenții, părțile înțeleg orice informație, transmisă anterior sau ulterior momentului încheierii prezentei convenții, indiferent de suportul pe care este transmisă – verbal, în scris, prin e-mail sau prin orice alt mijloc de transmitere a informației, și care se referă, inclusiv, dar fără a se limita la informații de ordin tehnic, comercial, marketing, managerial, comportament concurențial, promoțional, know-how.

7.2. Având în vedere obiectul convenției, părțile se obligă să păstreze confidențialitatea asupra tuturor informațiilor și tuturor documentelor privind încheierea și executarea acestuia, indiferent de natura acestora și indiferent de suportul pe care sunt transmise informațiile.

7.3. Părțile vor trata informațiile confidențiale ca fiind strict confidențiale și vor folosi, reproduce sau retransmite informațiile confidențiale numai în scopul realizării obiectului prezentei convenții.

7.4. Părțile înțeleg și sunt de acord prin semnarea prezentei convenții să restrângă și să permită dezvăluirea informațiilor confidențiale numai la acei angajați care trebuie, în mod necesar și imperativ, să aibă cunoștință de aceste informații, în scopul realizării obiectului prezentei convenții. În acest sens, părțile vor informa persoanele menționate în acest paragraf cu privire la obligațiile ce decurg din prezenta convenție, inclusiv cele prevăzute de prezentul articol.

VIII. FORȚA MAJORĂ

8.1. Niciuna din părți nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentei convenții, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.

8.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 24 de ore, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui. Dacă în termen de 10 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentei convenții fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

IX. MODIFICAREA CONVENȚIEI

9.1. Modificarea prezentei convenții poate fi făcută doar prin act adițional, cu acordul ambelor părți. Partea care solicită încheierea unui act adițional, are obligația de a transmite o notificare în această privință cu 15 zile înainte de data preconizată intrării în vigoare a acestuia.

9.2. Niciun act adițional nu poate fi încheiat retroactiv. Orice modificare a prezentei convenții care nu ia forma unui act adițional este lovită de nulitate absolută.

X. ÎNCETAREA CONVENȚIEI

10.1. Prezenta convenție încetează prin:

- 10.1.1. expirarea duratei de valabilitate, dacă părțile nu au convenit prelungirea convenției prin încheierea unui act adițional;
- 10.1.2. acordul părților;
- 10.1.3. denunțare unilaterală transmisă cu cel puțin 15 zile anterior datei cu care se dorește încetarea convenției;
- 10.1.4. hotărârea definitivă a unei instanțe;
- 10.1.5. forța majoră, dacă este invocată;
- 10.1.6. reziliere.

XI. REZILIEREA CONVENȚIEI

11.1. Constituie motiv de reziliere a convenției următoarele:

- 11.1.1. nerespectarea obligațiilor asumate prin prezenta convenție de către una din părți,
- 11.1.2. în cazul în care cealaltă parte nu respectă obligația de confidențialitate prevăzută la cap. VII din prezenta convenție.
- 11.1.3. retragerea sau anularea de către organele de drept a autorizației de funcționare, expirarea valabilității acesteia ori limitarea domeniului de activitate pentru care partenerul a fost acreditat, precum și suspendarea sau retragerea acreditării.

11.2. În situația prevăzută la pct. 11.1., rezilierea produce efecte de plin drept în termen de 10 zile de la notificarea făcută celeilalte părți;

11.3. În cazul în care oricare dintre părți încalcă prevederile convenției prin neîndeplinirea unei/unor obligații care îi revin potrivit prezentei, partea prejudiciată prin încălcare va fi îndreptățită la următoarele remedii:

- a) despăgubiri și/sau
- b) rezilierea convenției.

XII. LITIGII

12.1. Părțile vor depune toate diligențele necesare pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ele în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentei convenții.

12.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

XIII. COMUNICĂRI

13.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentei convenții trebuie să fie transmisă în scris.

13.2. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

13.3. Comunicările între părți se pot face și prin telefon sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

XIV. LEGEA APLICABILĂ

14.1. Prezenta convenție va fi interpretată conform legilor din România.

14.2. Părțile vor respecta și se vor supune tuturor legilor și reglementărilor din România, precum și reglementărilor direct aplicabile ale C.E., jurisprudenței Curții Europene de Justiție și a Tribunalului de Primă Instanță.

XV. CLAUZĂ SPECIALĂ

15.1. Părțile se obligă să respecte Regulamentul nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE) - (General Data Protection Regulation - GDPR).

15.2. Fundația se obligă să păstreze confidențialitatea tuturor datelor cu caracter personal pe care le va prelucra, ca urmare a executării prezentei convenții.

15.3. În situația încălcării securității datelor cu caracter personal cu privire la datele prelucrate în temeiul prezentei convenții, Fundația se obligă a informa D.G.A.S.P.C. Sector 3, în conformitate cu prevederile art. 34 din Regulamentul (UE) 679/2016.

15.4. Părțile pot stabili, de comun acord, orice alte măsuri necesare în vederea asigurării protecției și securității datelor cu caracter personal.

XVI. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

16.1. Prezenta convenție nu poate crea obligații de natură pecuniară pentru D.G.A.S.P.C. Sector 3.

16.2. Niciuna dintre părți nu are dreptul să inițieze activități sau acțiuni în cadrul colaborării, care implică și responsabilități pentru cealaltă parte, fără acordul acesteia.

Prezenta convenție a fost încheiată azi, _____, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ
SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3

DIRECTOR GENERAL,
MIHAELA UNGUREANU



FUNDAȚIA MISERICORS - „TRUP
PENTRU SUFLET”

PREȘEDINTE
PETRE



DIRECȚIA PENTRU PROTECȚIA DREPTURILOR COPILULUI

DIRECTOR EXECUTIV,
ALEXANDRU SCĂLIN

DIRECȚIA JURIDICĂ
DIRECTOR EXECUTIV,
VASILE DOBRAN

CONSILIER JURIDIC,